



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA SOÑOS DE SERVIR
世界最強

Traducción
Morlan

* * *

En cierta habitación, muy bajo tierra, tres personas se acurrucaban cerca de una pared que brillaba con una tenue luz azul. Hajime, Yue y Shea.

Estaban sentados de espaldas, Hajime en el medio, Yue a su derecha y Shea a su izquierda. La habitación estaba en silencio, pero si uno escuchaba atentamente, escuchaba el sonido de una suave respiración. Yue y Shea estaban durmiendo. Cada una de ellas tenía sus brazos alrededor de uno de los suyos, usando sus hombros como almohadas.

Había pasado una semana desde que entraron en el laberinto de Reisen. El interminable aluvión de trampas e insultos molestos había sido más agotador mentalmente que físicamente. Habían sido enviados de vuelta al inicio siete veces, desencadenando trampas letales cuarenta y ocho veces, y sufrido travesuras menores como quedarse atrapados en arena movediza, ser cubiertos con líquido blanco maloliente y ser golpeados en la cabeza por tinas que caían ciento sesenta y nueve veces.



Al principio habían estado furiosos con Miledi Reisen, pero alrededor del cuarto día más o menos, de estar constantemente enojados se había vuelto demasiado cansado, así que simplemente se volvieron apáticos.

Sus estadísticas abrumadoras les impedían morir, y habían traído mucha comida, pero esos eran los únicos aspectos positivos del laberinto dejado de la mano de Dios. Dormían intermitentemente, como ahora, mientras seguían explorando. Después de una semana de búsqueda, se dieron cuenta de que había un patrón en la forma en que el laberinto se reorganizaba. Usando su habilidad de Rastreo, Hajime había sido capaz de averiguar donde se movía cada bloque.

Finalmente estaban progresando. Contento, Hajime miró a las dos chicas que dormían sobre sus hombros.

"No puedo creer que estén durmiendo tan pacíficamente... Estamos en medio de uno de los Siete Grandes Laberintos, ¿saben?" Susurró suavemente con una



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

sonrisa en su cara. Era su turno de estar de guardia. De alguna manera se las arregló para sacar uno de sus brazos y empezó a pasar suavemente sus dedos por el pelo de Yue. Sus labios se acurrucaron en una leve sonrisa. Hajime también sonrió mientras la miraba.

En su otro hombro, Shea tenía la boca abierta y estaba babeando sobre su camisa. Una cara tan profundamente dormida no encajaba en absoluto en el duro entorno de este laberinto. De repente, Hajime recordó que siempre había querido que le dieran palmaditas en la cabeza, así que puso suavemente su mano sobre su pelo azul pálido.

También pasó sus dedos por encima de sus orejas de conejo peludas. Su normalmente relajada expresión se aflojó aún más. Tal vez se sintió segura sabiendo que Hajime estaba vigilando. O tal vez ella simplemente estaba feliz de dormir junto a él. Giró su boca en una expresión irónica mientras pasaba sus dedos por su pálido pelo.



"En serio, ¿qué ves en un tipo como yo que estás dispuesta a seguirme hasta aquí?" La miró con sorprendente ternura mientras decía eso. Aunque dudaba de que pudiera enamorarse de ella como quería Shea, seguía sorprendido por su actitud demasiado positiva y su terquedad que la mantenía en pie incluso cuando su cara estaba hecha un lío de lágrimas. Por eso se había vuelto un poco más amable con ella.

Y en ese momento, Shea decidió murmurar algo mientras dormía.

"Mmm.... Oh Hajime-san, eres tan atrevido. Haciendo esto afuera donde todo el mundo está... mirando."

"....." La amable luz desapareció repentinamente de sus ojos. Dejó de acariciarle el pelo y en su lugar le pellizcó la nariz, a la vez que le cubría la boca. Su pacífica expresión se transformó rápidamente en una de extrema incomodidad.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Mmm.... ¿Mm? ¿¡Mmmm!? ¡¡¡Mmmmmmmmm!!!! ¡Pwah! Haah.... Haah... ¿¡Para qué fue eso!? Sé que te dije que me atacaras mientras dormía, ¡pero no quise decir eso!" Hajime la miró con frialdad mientras respiraba con dificultad profundamente.

"¿Y? ¿Por qué clase de pervertido me tomas en tus sueños? ¿Qué estaba haciendo contigo afuera?"

"¿Eh...? Espera, ¿¡eso fue un sueño!? ¡Nooo...! Por fin pude verte ser amable por una vez, Y luego, como no podías controlar tus emociones ardientes, me dijiste todas esas cosas vergonzosas y me llevaste en... ¿¡Bweh!?"

Incapaz de escuchar más, Hajime fortaleció sus dedos y la golpeó en la frente. La fuerza del golpe hizo que Shea se golpeara la cabeza contra la pared detrás de ella, y se agachó con dolor. Al final, sigue siendo la misma coneja inútil.

Frotando suavemente la parte posterior de su cabeza, Shea murmuró sus quejas.



"Siento que estaba teniendo un gran sueño... pero no puedo recordarlo ahora." Debe haber notado inconscientemente que Hajime se acariciaba el pelo mientras dormía. Pero si le decía se dejaría llevar otra vez. Como Shea ya había sido despertada, aunque con bastante fuerza, Hajime decidió despertar también a Yue.

"Mmm.... ¿Hwah?" Yue lentamente abrió los ojos mientras Hajime la agitaba suavemente. Ella lo miró y acarició su cabeza contra su hombro por un momento más antes de levantarse y enderezar su ropa.

"he Vamos, Yue-san se ve tan linda... ¡Así es como se supone que se despierta una chica! Comparado con ella, yo sólo..." Yue miró confundida a Shea, pero luego llegó a la conclusión de que "así es ella siempre" y decidió no decir nada.

"Vamos, siempre supiste que había una gran brecha entre ustedes dos. Ahora contrólate, tenemos que explorar más".



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
DEPARTAMENTO DE SEÑALISACIÓN
世界最強

Traducción
Morlan

"¿Soy yo o eres más malo que antes?"

"¿Eh...? Hajime siempre es agradable."

"...Hic... Sólo a ti, Yue-san. Hmph."

Después de hacer pucheros por un rato, Shea finalmente se levantó. Yue y Hajime ya estaban listos para partir. Rezando para que no fueran enviados de nuevo al principio, los tres reanudaron su búsqueda.

Habían pasado tanto tiempo en el laberinto que habían alcanzado una especie de iluminación. Las trampas molestas y los mensajes insultantes habían dejado de afectarlos.



Y hoy, finalmente se encontraron en una habitación que no habían visto desde la primera vez que se toparon con ella una semana antes. Era la habitación de los gólems la que les había llevado de vuelta al principio por primera vez. Sin embargo, esta vez la puerta sellada ya estaba abierta, y en vez de una habitación, conducía a un pasaje.

"Aquí otra vez... Sería una pena si dejamos que nos rodeen. La puerta ya está abierta, ¡así que salgamos corriendo!" Hajime dijo sus órdenes.

"¡Sí!" Yue rápidamente estuvo de acuerdo.

"¡Lo tengo!"

Se abalanzaron hacia adelante como uno solo. Como antes, los gólems empezaron a moverse una vez que alcanzaron la mitad de la marca. Pero esta vez, Hajime derribó a los que tenía por delante antes de que pudieran siquiera salir de sus bases.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
DEFSRETA TROJESVOS DE SERAISAIENVO
世界最強

Traducción
Morlan

Se apresuraron, y estaban en el altar antes de que los gólems tuvieran la oportunidad de alcanzarlos. Los gólems los perseguían tan rápido como podían, pero no llegaron antes de que Hajime y las demás entraran por la puerta. Seguro de que estaban a salvo, Hajime sonrió triunfante.

"¿¡Qué...!? ¡Maldito seas!" Recuperándose de su commoción, Hajime sacó a [Donner] y le disparó una lluvia de balas. La lluvia de balas destruyó el casco del gólem y la mayor parte de su hombro. Su cabeza y torso se cayeron, y soltó su espada y escudo. Pero en lugar de caer al suelo, sus armas y partes del cuerpo seguían volando hacia ellos.

"¡Esquivar!"

"De acuerdo".

"¡Waah!"



Hajime y las demás se agacharon y metieron través de la cabeza, el torso, la espada y el escudo del gólem. Las partes dispares del gólem seguían volando a través de ellos y chocaban contra las paredes, el techo y el suelo delante de ellos, y luego seguían rodando hacia adelante.

"Espera, o estoy viendo cosas, o simplemente..."

"Sí... es como si estuvieran "cayendo" hacia adelante."

"Bien, gravedad, parece que sólo planeas trabajar a veces."

Yue y Shea se burlaron de las palabras de Hajime. Parecía que estos gólems también tenían el poder de manipular la gravedad. Pero entonces, ¿por qué no se



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

molestaron en usarlo la última vez? A menos que sea algo que sólo puedan hacer en este pasadizo.

Los pensamientos de Hajime se interrumpieron cuando el resto de los gólems empezaron a "caer" hacia ellos. Uno de ellos giraba su espada como un molino de viento al caer. Hajime y Yue usaron disparos y el hechizo de [Ruptura] respectivamente para derribar los gólems desde lejos, mientras que Shea limpiaba los que fallaban. Siguieron corriendo como lo hicieron, y pronto Hajime sintió una presencia ante ellos.

"Hmm... Hajime."

"Sí, lo sé. Sabíamos que podían regenerarse, así que esperaba esto".

"Nos tienen rodeados."



Los gólems que habían pasado por encima de ellos habían terminado de reconstruirse. Una fila entera de ellos estaba esperando al trío. Con sus escudos desactivados, se convirtieron en una pared formidable, y había una segunda fila detrás de ellos sosteniendo la primera. Ya se habían dado cuenta de que Hajime y las demás podían atravesar una sola fila.

"Tch, qué dolor." Hajime chasqueó la lengua y enfundó a [Donner] y a [Schlag]. De su [Tesoro Oculto], sacó otra arma.

[Orkan], un lanzamisiles rectangular de doce disparos. Cada uno de los misiles que disparó tenía treinta centímetros de largo y contenía más potencia explosiva que sus granadas de mano. Con su magia de creación, había imbuido el [Campo Eléctrico] directamente en el mineral del que estaban compuestos los misiles. Como tales, estaban constantemente cargados con electricidad estática, y esa electricidad encendió los explosivos en la ojiva al impactar. Hajime sonrió malvadamente mientras apuntaba con [Orkan].



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"¡Yue, Shea! ¡Tápense los oídos! ¡Los voy a volar por los aires!"

"De acuerdo".

"Espera, ¿qué demonios es eso?" Los ojos de Shea se abrieron de par en par, sorprendida. Era la primera vez que veía a [Orkan]. Yue se metió los dedos en las orejas. Las orejas de conejo de Shea seguían de pie, pero Hajime no tenía más tiempo, así que apretó el gatillo. Los misiles se lanzaron con un sonido silbante, dejando un rastro de chispas a su paso.

Hubo una gran explosión. Todo el pasaje tembló por la fuerza de las ondas de choque. Los caballeros gólems fueron derribados a ambos lados, y volaron hasta dejarlos irreconocibles mientras chocaban contra las paredes. Tardaría un tiempo en reconstruirse a partir de ese tipo de daños.

Hajime y las demás pasaron rápidamente entre los escombros.



"¡Mis orejas de conejo! Mis orejas de conejo están..." Las orejas de Shea yacían sobre su cabeza, con sus manos cubriendolas. Había lágrimas en sus ojos, pero aun así seguía el ritmo de los demás. Los hombres conejo tenían el mejor sentido del oído de todos los hombres bestias.

"Por eso te dije que te taparas los oídos."

"¿Eh? ¿Qué has dicho? ¡No oigo nada!"

"Realmente eres una coneja inútil..."

Ambos le dieron una mirada exasperada, pero Shea estaba demasiado ocupada preocupándose por sus orejas como para darse cuenta. Después de otros cinco minutos de defenderse de los gólems que les caían encima, vieron el final del



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETOS Y HABICHUROS DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

pasillo. Se abrió en una cámara masiva. La cámara no tenía piso, y había una plataforma cuadrada a diez metros de donde se detuvo el pasillo.

"¡Yue, Shea, salta!"

Ambos asintieron secamente. Por detrás, los Gólems seguían disparándoles. Continuaron esquivándolos o interceptándolos hasta que saltaron. Con el [fortalecimiento corporal], los tres podrían saltar mucho más lejos que cualquier atleta olímpico. Un salto que fácilmente habría roto los récords mundiales en el mundo de Hajime los llevó fácilmente por encima de la brecha y directamente hacia la plataforma cuadrada.

Sin embargo, las sorpresas inesperadas fueron la especialidad de este laberinto, así que mientras aún estaban en medio de su salto, la plataforma comenzó a moverse.

"¿Qué?" Hajime había perdido la cuenta de cuántas veces lo había gritado aquí abajo. A este ritmo, iban a caer. Y una rápida mirada a continuación mostró que el agujero era bastante profundo. Hajime sacó su mano izquierda, listo para disparar un ancla, pero Yue actuó primero.



"[Corriente Ascendente]!" Una oleada de aire los levantó, llevándolos unos metros más arriba. No fue mucho, pero fue suficiente. Hajime se las arregló para agarrarse a la cornisa mientras caía. Transmutó pinchos en su brazo izquierdo para mantenerlo sujeto allí mientras Yue y Shea se aferraban como si su vida dependiera de ello.

"B-Bien hecho, Yue."

"Eso fue increíble, Yue-san."

"Mhmm. Alábame más."



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA
世界最強

Traducción
Morlan

Hajime y Shea sonrieron, alabando a Yue por salvarlos de cualquier foso infernal que les esperaba debajo. Yue estaba exhausta por haber quemado tanto maná, pero aun así se las arregló para sacar el pecho con orgullo.

Sin embargo, su celebración fue interrumpida por un ejército de gólems que volaban hacia ellos. Esta vez sólo estaban flotando en el cielo. Debe haber sido su poder de control de la gravedad. Se dirigieron hacia Hajime y las demás a una velocidad espantosa.

"¡Yue, Shea, suban ahí!" [Donner] ya estaba en sus manos antes de que terminara de hablar, y disparó una lluvia de balas a los caballeros gólem que se acercaban. Yue y Shea treparon sobre él y sobre la plataforma. Una vez que terminaron, Hajime se levantó él mismo.

Una de las espadas de los gólems se clavó en el costado de la plataforma un segundo después. Si Hajime hubiese tardado un segundo más, le habría clavado como una lanza. Aprovechando la breve apertura del gólem, Hajime lo bombardeó con balas.



"Mierda. No sé si es control de gravedad o qué, pero estos tipos son cada vez más precisos con sus movimientos".

"...es probablemente este lugar."

"Hahaha, ya ni siquiera sé lo que es el sentido común. Todo está flotando". Como había dicho Shea, todo lo que había en la habitación en la que estaban flotaba.

La plataforma los había llevado a una enorme sala esférica. De hecho, "masiva" no le hizo justicia. La habitación debía tener dos kilómetros de diámetro. Había numerosas plataformas de piedra flotando alrededor, moviéndose en todas direcciones. La gravedad podría no haber existido en este espacio. A pesar de ello,



Hajime y las demás aún se veían afectados normalmente. Parecía que sólo los objetos hechos de cierto material podían ignorar la gravedad.

Los caballeros gólems pudieron volar en cualquier dirección que quisieran. Pero definitivamente se sentía como si estuvieran reorientándose en qué dirección se les aplicaba la gravedad, ya que sus movimientos eran espasmódicos y repentinos. Las criaturas vivientes probablemente habrían muerto por las fuerzas G que ejercían sobre sus estructuras. Sin embargo, sus movimientos se habían vuelto cada vez más precisos cuanto más se adentraban, lo que significaba...

"El que controla los gólems debería estar por aquí, ¿verdad?" Yue y Shea asintieron de acuerdo con su declaración y se tensaron, listos para una pelea. Por la razón que sea, los gólems los estaban rodeando sin atacar. Miró a su alrededor, buscando posibles salidas. No se sabía si este era su destino final, o si aún había más por venir. De cualquier manera, esto debe estar cerca del final del laberinto. El aumento de la precisión de los gólems y la extraña naturaleza de la sala apoyaron su hipótesis.

Hajime activó su [Vista lejana] para explorar la habitación. Pero antes de que pudiera verla bien, Shea le gritó una advertencia.

"¡Corre!"



"¿¡Qué...!?" Hajime y Yue incuestionablemente escucharon la advertencia de Shea y saltaron a un lado lo más rápido posible. Afortunadamente, había otro bloque flotando a unos metros para que saltaran.

Un segundo después, algo se estrelló contra el bloque sobre el que habían estado parados con la fuerza de un meteorito. El impacto destrozó el bloque por completo. Meteorito era una descripción apta para lo que acababa de aterrizar, ya que lo que fuera que se disparó a través del bloque y seguía cayendo, una nube de calor inducida por la fricción lo rodeaba.

Sudor frío corría por la espalda de Hajime. Si no hubiera sido por la advertencia de Shea, lo habrían tomado de frente. Y como no podía usar [Piel de Diamante] aquí,



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

podría haberlo matado. No era que no hubiera sido capaz de sentir el ataque. De hecho, había sentido la presencia acercándose a ellos un instante después de la advertencia de Shea. Sin embargo, había estado viajando tan rápido que no habría podido esquivarlo a tiempo después de sentirlo tan tarde.

"Gracias, Shea. Salvaste nuestras vidas".

"Sí... buen trabajo."

"Gracias a Dios que mi Visión Futura se activó allá atrás. Aunque ya no me queda maná..."

¿Así que la razón por la que lo sintió antes que yo fue por su capacidad de [Visión Futura]? Shea podía usar su habilidad voluntariamente, pero también hubo momentos en que se activó por sí sola. Cuando algo representaba una amenaza para su vida, casi siempre se activaba. Eso significaba que el meteorito tenía al menos suficiente poder para matar instantáneamente a Shea. Hajime tembló un poco antes de mirar hacia donde había caído el meteoro. Con cautela asomó la cabeza por encima del borde de la plataforma. Cuando miraba hacia abajo, podía ver algo que ascendía a gran velocidad. En un abrir y cerrar de ojos, estaba flotando sobre Hajime y las otras. Sus ojos brillaban con una fría luz mientras los miraba.



"Oh Vamos, ¿hablas en serio?"

"Es... tan grande..."

"Así que este es su jefe."

Todos miraron asombrados. El arrebato de Yue podría haber sido interpretado de una manera no tan completa, pero eso no era realmente importante.



Flotando delante de ellos había un enorme caballero gólem. Estaba totalmente blindado como los otros, pero éste medía veinte metros de altura. En su mano derecha había un nudillo brillante de calor rojo. Eso era lo que había usado para destruir la plataforma antes. A su izquierda había un mayal, sus dedos enrollados alrededor de la cadena.

Mientras Hajime y las demás se preparaban para la batalla, los otros gólems también empezaron a llegar volando, rodeando al trío. Se pusieron de pie, o más bien flotaron, atentos, con sus espadas erguidas frente a sus pechos. Como si estuvieran saludando a su emperador.

Hajime y las demás miraron nerviosos a su alrededor. El silencio llenó la habitación, y la tensión era casi palpable. En el momento en que uno de los bandos se moviera, estallaría una pelea a muerte. O al menos, ese era el sentido que la atmósfera desprendía hasta...

"Soy yo, la ídolo favorita de todos, Miledi Reisen-chan." El enorme saludo del gólem no encajaba para nada con su aspecto.



"....." Sus mandíbulas se abrieron en shock. La voz bonita que salía del gólem fuertemente armado y blindado era tan incongruente que no podían evitarlo.

El gigantesco gólem frunció el ceño disgustado mientras miraba hacia abajo. A juzgar por su voz, Hajime supuso que era una mujer.

"¿Hola? ¿No vas a decir nada? Es de buena educación devolver un saludo, ¿sabes? Cielos, los chicos de hoy en día... no respetan, te lo digo." Esa forma molesta de hablar les resultaba muy familiar.

"Increíble." El gólem con un nudillo ardiente en una mano y un látigo en la otra se encogió de hombros de una manera muy humana. Expresiones de irritación revoloteaban por las caras del trío. Hablaba igual que los mensajes que habían visto. Como se llamaba a sí misma Miledi Reisen, era posible que fuera la propia



Liberadora, pero supuestamente murió hace mucho tiempo y era humana. Hajime decidió intentar ese ángulo de interrogación primero.

"Culpa mía. ¿Pero Miledi Reisen no era humana? ¿Y no está muerta? De todos modos, nunca antes habíamos visto un gólem sensible, así que nos sorprendimos un poco... Lo siento por eso. Además, díganos exactamente qué es usted. Tan concisamente como sea posible, por favor."

"Oh Dios, eres bastante atrevido a pesar de estar rodeado y en inferioridad numérica."

No había sutileza en sus preguntas. Acaba de hacer todas sus preguntas. Como era de esperar, la gólem llamada Miledi quedó sorprendida por su franqueza. Pero se recuperó rápidamente, y si él no sabía que los gólems no podían mostrar expresión, Hajime habría jurado que sonreía.

"Miledi siempre fue un gólem, ¿sabes? ¿Qué te hizo pensar que era humana?"



"Había algunas cosas escritas sobre ti en el cuaderno de Oscar. Y no me vengas con tonterías como: "Oh, pero parezco una humana, ¿no?" "Sólo sé breve." Parece que intentas interponerte en nuestro camino, así que pronto te convertiremos en chatarra. Por eso no hay necesidad de bromas molestas, sólo dinos lo que queremos saber".

"O-Oh mí. Finalmente tengo la oportunidad de hablar con alguien, ¿y así es como me tratas?

¿Y acabas de decir Oscar? ¿Quizás ustedes tres despejaron el laberinto de O-chan?"

"Sí, ya hemos vencido al calabozo de Oscar Orcus. Pero yo soy el que hace las preguntas aquí. Si no quieres responder, está bien. Iremos directamente a la parte donde te aplastaremos en pedazos. No es que me muera por saber nada de esta información. Sólo estamos aquí por la magia antigua". Hajime señaló con [Donner]



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

al enorme gólem para acentuar sus palabras. Yue miró impasiblemente, pero Shea, medio impresionada y medio despreocupada, dejó que sus pensamientos se filtraran.

"Wow, ¡nada perturba lo que haces?"

"Si quieras la magia antigua, ¿significa que vas a matar a los dioses? ¿Vas a acabar con esos pequeños bastardos conspiradores por nosotros? Si llegaste al final del laberinto de Ochan, entonces debes saber lo que está pasando, ¿verdad?"

"Te lo dije, yo soy el que hace las preguntas aquí. Si quieras que te diga algo, contesta tú primero".

"Realmente eres un moco engreído. Bueno, lo que sea. Umm por dónde empezar... Ah, supongo que empezaremos con mi verdadera identidad. Umm..."



"Como dije, que sea breve. No necesito una novela entera como cuando vi a Oscar".

"Hahaha. Supongo que O-chan puede ser un poco tedioso. Siempre le gustó hablar". El inmenso gólem miró al cielo, recordando en voz baja. Realmente se sentía más como un humano que como un trozo de roca. Yue era tan inexpresiva como siempre, pero Shea miraba nerviosamente a los que nos rodeaban.

"Muy bien, en pocas palabras... De hecho, soy Miledi Reisen. ¡Y los secretos de estos gólems están en la magia antigua que puedo usar! ¡Si quieres saber más, tendrás que vencerme primero!"

"Eso no es una explicación..."

"Jajaja. Quiero decir, ¿qué sentido tendría hacer este laberinto si tuvieras todas las respuestas antes de despejarlo?" El gólem Miledi agitó el dedo como si estuviera



sermoneando a un niño pequeño. Si al menos no fuera Miledi Reisen haciendo eso, casi se vería lindo.

"El problema es quién está dentro", murmuró Yue en voz baja. Parecía que ella estaba de acuerdo.

Aunque al final, tampoco se habían dado cuenta de quién estaba adentro. La mejor suposición de Hajime era que si ella misma decía ser Miledi, entonces probablemente era el resto de su espíritu o algo así. Recordó vagamente que una de sus antiguas compañeras de clase, Eri Nakamura, tenía el trabajo de nigromante, que se ocupaba de manipular tales espíritus. Aunque nada de lo que había resucitado con su nigromancia tenía el tipo de voluntad independiente que este gólem parecía poseer. ¿Significa eso que es la magia antigua que tenía lo que permitió que su espíritu tuviera una voluntad tan fuerte incluso después de su muerte?

En cualquier caso, parecía que la magia que poseía Miledi no le iba a ayudar a teletransportarse a través de los mundos. Algo molesto, Hajime hizo su siguiente pregunta.

"¿Tu antigua magia tiene algo que ver con el control de los espíritus?"



"¿Hm? Suena como si estuvieras buscando cierto hechizo. Bueno, sólo para que lo sepas, mi antigua magia no tiene nada que ver con esto. La-kun me ayudó a poner almas en estos tipos..."

El único objetivo de Hajime era volver a casa. No importaba si este hechizo controlaba almas o espíritus o algo así, no le servía de nada. Pero la respuesta de Miledi no fue la que esperaba. No sabía quién era este "La-kun", pero adivinó que era otro de los Liberadores. Sean quienes fuesen, ellos fueron los que pusieron el espíritu de Miledi, que supuestamente estaba muerto, en este gólem.

"Entonces, ¿qué hace tu antigua magia?"



"Oh, nos interesa, ¿verdad? ¿Realmente quieres saber tanto?" Su expresión no podía cambiar, pero su tono hacía obvio que estaba sonriendo por dentro. Enfadado, Hajime esperó su respuesta.

"Si quieres saber... tendrás que responder a una de mis preguntas primero." De repente, su tono cambió drásticamente al final de su frase. Su voz juguetona y acogedora fue reemplazada por una voz seria y muerta. Hajime y las demás se quedaron un poco desconcertados. Aun así, no dejó que se le notara en la cara.

"¿Qué?"

"¿Qué es lo que buscas? ¿Por qué tienes tantas ganas de colecciónar hechizos antiguos?" Su tono dejó claro que ella no lo perdonaría por mentir. Era posible que ésta fuera su verdadera personalidad. Después de todo, ella era un miembro del grupo que se había levantado contra los dioses por el bien de la gente. Tenía muchas razones para querer saber qué haría con ella la persona a la que le había confiado su poder.



A diferencia de Oscar, que había fallecido y sólo había dejado una grabación en vídeo de sí mismo, Miledi había pasado siglos aquí esperando a que un contrincante viniera a reclamar su poder. En cierto modo, debe haber sido una tortura. Su actitud frívola podría haber sido sólo una fachada, mientras que la verdadera ella era alguien con una inmensa paciencia y un fuerte sentido de la responsabilidad.

Yue también se había dado cuenta de eso, por lo que su expresión cambió muy levemente. Habiendo pasado siglos atrapada en su propia prisión, Yue debió entender el sufrimiento por el que había pasado Miledi. Y había algo más que simpatía en sus ojos. Después de todo, a diferencia de Yue, Miledi había elegido permanecer aquí abajo en la oscuridad durante siglos por su propia voluntad.

La mirada de Hajime se encontró con la de Miledi, y él le dijo la verdad.

"Mi único objetivo es volver a casa. Uno de tus estúpidos dioses locos me llamó a este mundo por la fuerza. Estoy buscando un hechizo que me teletransporte... No



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA
世界最強

Traducción
Morlan

tengo ningún interés en continuar su cruzada contra los dioses. No voy a arriesgar mi vida por este mundo."

"....." Miró a Hajime durante unos segundos antes de girarse para mirar a Yue, y luego a Shea. Aparentemente llegando a algún tipo de entendimiento, asintió secamente.

"Ya veo", fue todo lo que dijo. Entonces, su serio tono de voz desapareció, y fue reemplazado por el tono bonito que había estado usando antes.

"Hmm... Ya veo, ya veo, ya entiendo, no eres de este mundo. Sí, eso debe haber sido duro para ti. Muy bien, ¡vamos a batirnos en duelo! ¡Golpéame y consigue el poder que buscas!"

"No puedo seguir tu lógica en absoluto, pero... al final, ¿cuál es tu antigua magia? ¿Es un hechizo de teletransportación?"

Miledi sólo se rio alegremente y dijo "Bueno..." sugestivamente. Habría sido una gran anfitriona para quiere ser millonario.



Cansado de sus juegos, Hajime sacó a [Orkan]. Si ella no iba a decir nada, entonces él la golpearía y obtendría sus propias respuestas. Y, sin embargo, antes de que él pudiera disparar, ella abrió la boca y se burló de él.

"¡No diré!"

"Entonces muere." Hajime soltó un aluvión de misiles. Dejaron un rastro de chispas cuando chocaron contra el Miledi Golem y explotaron. La explosión resonó fuerte a través de la inmensa sala. El humo envolvía el espacio que Miledi había estado ocupando.

"¿¡La tienes!?"



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA TRADUCCION DE SERIASAISYOU
世界最強

Traducción
Morlan

"Shea, cada vez que alguien dice que el enemigo está vivo."

Shea estaba lista para empezar a celebrar, pero Yue la derribó. Y al final, la advertencia de Yue resultó ser correcta. Un puño ardiente se abrió paso a través del humo. Miledi barrió con su mano, quitando el humo.

Al despejarse el humo, vieron que mientras los antebrazos de Miledi se desmoronaban aquí y allá, ella no había sufrido ningún daño grave. Agarró uno de los bloques flotantes cercanos y lo aplastó, usando las partículas para restaurar su propio cuerpo.

"Fufu, enhorabuena por dar el primer golpe. Pero estoy segura de que puedes hacerlo mejor que eso. Vamos, puede que tenga el hechizo que buscas. Pero soy bastante fuerte, así que trata de no morir". Acompañada de una risa alegre, Miledi disparó el mayal que llevaba en su brazo izquierdo hacia Hajime. No había cuerda, por lo que el mayal atado al extremo de un brazo corría repentinamente hacia ellos. Debe haber sido capaz de controlar la dirección de su gravedad como los otros gólems, por lo que hizo que el mayal "cayera" sobre ellos.



Hajime y las demás saltaron a una plataforma cercana para evitarlo. Destrozó el bloque del que acababan de saltar y, como si estuviera nadando por el aire, se dio la vuelta y regresó a la mano de Miledi.

"Hagámoslo. ¡Yue, Shea, vamos a derribar a Miledi!"

"¡Está bien!"

"¡Entendido!"

Al grito de Hajime, la batalla final del Laberinto de Reisen, uno de los Siete Grandes Laberintos, comenzó en serio.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Los caballeros gólem que habían estado a la espera hasta entonces de repente entraron en acción. Como si estuvieran en el pasillo, se señalaron a sí mismos como balas a Hajime y a las demás, y luego cayeron directamente sobre ellos.

Yue esquivó con ligereza el camino, empujó una de sus cantimploras hacia delante, y la giró de un lado a otro. El agua altamente comprimida salió disparada con una fuerza considerable y cortó a través de los gólems como un láser.

"Hahaha, bastante bien. Pero hay cincuenta de estos gólems infinitamente regenerándose y yo. ¿Serás capaz de derrotar a todos a la vez?" Con una carcajada malvada, Miledi volvió a disparar su mayal. Shea saltó del camino y se subió a un bloque en forma de pirámide sobre ella. En vez de esquivar, Hajime vació la recamara de [Donner] sobre ella.

Sólo hubo un disparo, pero las seis balas fueron disparadas. Las seis balas golpearon el mayal casi simultáneamente. Incluso una gigantesca masa de metal como el mayal no podía ignorar seis balas mejoradas con cañón de riel. Y así, fue lanzada en ángulo, lejos de Hajime.



Mientras tanto, Shea saltó de su plataforma y golpeó a [Drucken] en la cabeza de Miledi. "Puedo ver a través de tus trucos..." Miledi de repente disparó de lado a través del cielo. Ella había reorientado su gravedad.

"Kuh, ¡maldita seas!" Apretando los dientes, Shea apretó el gatillo de [Drucken]. Hubo una explosión concentrada a lo largo de la cara del martillo. El retroceso de la explosión le permitió corregir su trayectoria. Se giró tres veces antes de dar un golpe respaldado por el poder de la fuerza centrífuga directamente a Miledi.

Miledi levantó su brazo izquierdo para protegerse, pero el golpe de Shea fue tan poderoso que le aplastó el brazo por completo. Sin embargo, Miledi parecía despreocupada y golpeó a Shea con su brazo aplastado.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"¡Kyaaa!"

"¡Shea!"

La fuerza del golpe la hizo volar. De alguna manera se las arregló para estabilizarse disparando a [Drucken] varias veces, y luego hizo un aterrizaje de emergencia en una de las plataformas flotantes.

"Parece que estás bien. Hey, Yue, ¿qué clase de entrenamiento le diste a esta chica?"

"...la acorralé un poco."

"Ya veo. No me extraña que sea tan buena sobreviviendo". Hajime asintió con aprobación mientras veía a Shea regresar, saltando de bloque en bloque. La cantidad de gólems que las rodeaban era más de lo que Yue podía manejar sola.



Hajime sacó a [Metzelei], su arma Gatling, de su [Tesoro Oculto]. Luego, espalda con espalda con Yue, empezó a disparar 12.000 rondas de muerte por minuto.

La pistola Gatling de seis cañones giró a velocidades ridículas mientras disparaba. Los disparos resonaron por toda la habitación y rayas de luz roja llenaron el aire mientras una lluvia de balas despedazaba a los gólems, enviándolos a todos a las profundidades. Los caballeros que intentaron rodearle y cogerle por detrás fueron derribados por los chorros de agua de Yue.

En cuestión de segundos, más de cuarenta gólems se habían convertido en trozos de roca fracturada. Cayeron sin ceremonias hasta lo que había debajo. Volverían completamente reconstruidos, por supuesto, pero al menos no los molestarían por un tiempo. Y eso significaba que tenían tiempo suficiente para acabar con el Miledi Golem.



"¿¡Qué demonios fue eso!? ¡Nunca he visto ni oído nada parecido!" Hajime ignoró su pregunta y volvió a meter a [Metzelei] en su [Tesoros Ocultos]. Luego, sacó a [Donner] de su funda y gritó con una voz lo suficientemente fuerte para que Shea la escuchara,

"¡El corazón de Miledi está donde estaría el corazón de un humano! ¡Destruye eso!"

"¿Cómo sabes eso?" Preguntó ella, claramente sorprendida. Ni siquiera se le había ocurrido que Hajime podría tener un ojo de demonio que pudiera ver el flujo de maná. Ahora que conocían el punto débil del Miledi Golem, los ojos de Yue y Shea brillaban con una luz depredadora.

Ni siquiera quedaban diez gólems regulares para proteger a Miledi. Mientras coordinemos nuestros ataques, podremos sacarle el corazón.

Hajime saltó de plataforma en plataforma, buscando acercarse a Miledi. Con su cañón de riel debilitado, sería difícil derribar el núcleo de Miledi. Y así, tendría que confiar en un disparo a quemarropa para volar su armadura, y luego destruir su núcleo con una granada.



Pero por frívola que fuera su actitud, Miledi seguía siendo una Libertadora capaz de utilizar la magia antigua. Dudaba que fuera tan fácil. Los ojos de Miledi brillaron, y una de las plataformas que flotaba por encima cayó hacia Hajime.

"¿¡Huh!?"

"Nunca dije que los caballeros eran lo único que podía controlar."

Hajime la ignoró y activó otro de los rasgos de su brazo izquierdo. Con un estruendo sonoro, una onda expansiva salió de su codo. Más específicamente, disparó una escopeta. No pudo ser acelerado con su [Campo Eléctrico], pero el estallido contenía mucho más [Roca Explosiva] que las balas de [Donner]. Sin embargo, el retroceso era también mucho más fuerte a su vez. Hajime voló por el aire, evitando



por poco la plataforma que caía. De alguna manera se las arregló para aterrizar en el bloque al que apuntaba.

Naturalmente, Miledi también intentó dejar caer el bloque sobre él, ahora que había aterrizado, pero antes de que ella pudiera, Shea saltó detrás de ella, apuntando a su cabeza. Ya que necesitaba mostrar sus ojos antes de controlar las plataformas, Shea había decidido aplastarlas junto con el resto de su cara.

Desafortunadamente, Miledi se dio cuenta de que Shea llegaba a tiempo, así que le envió los gólems que le quedaban cuando aún estaba a la mitad del salto. En el cielo, Shea estaba indefensa. Pero justo antes de que la espada de un caballero la cortara en dos.

"...no te dejaré." De repente, Yue apareció detrás de ella y cortó los gólems en pequeños trozos con su [Ruptura].

"¡Gracias, Yue-san!" Sus obstáculos ahora eliminados, Shea bajó su martillo con todo el poder de su cuerpo fortalecido tras él.



"¿Realmente crees que puedes vencer a un gólem en un concurso de fuerza?" Como para demostrar su punto de vista, Miledi se dio la vuelta y giró su puño derecho hacia Shea.

Hubo un estruendoso choque cuando el nudillo de calor de Miledi y el [Drucken] de Shea chocaron. Las ondas de choque fueron lo suficientemente poderosas como para hacer que todas las plataformas cercanas se alejaran.

"¡Pequeña!" Shea emitió un bestial rugido mientras luchaba por atravesar el puño de Miledi. Sin embargo, fue incapaz de igualar la fuerza del gólem, por lo que quedó asombrada.

"¡Kyaaa!" Shea gritó fuerte mientras volaba por el aire. Su cuerpo había sido temporalmente aturdido por el puño de Miledi, y no había plataformas flotantes en



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETOS Y HABICHUROS DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

la dirección en que se dirigía. A este paso se caería, pero de repente Yue saltó a su lado, agarró su medio vuelo, y usó el [Corriente ascendente] para corregir su trayectoria hacia una plataforma cercana.

"Tienes un pequeño equipo muy coordinado allí." Miledi miró a Yue y Shea, su voz engreída. Pero en ese momento, otra voz resonó a su lado.

"Lo sé, ¿verdad?"

"¿¡Qué...!?"

Mientras Miledi se giraba sorprendida, vio a Hajime. Había disparado un ancla en el hueco de su armadura y encontró un punto de apoyo. En sus manos estaba el rifle anti-material [Schlagen], acelerado por [Campo Eléctrico], apuntando directamente a su corazón. Las chispas volaban a lo largo del barril de [Schlagen].



"¿Cuándo...?" Miledi fue interrumpido por el sonido de una bala disparada. El disparo a quemarropa hizo que Miledi volara hacia atrás, borrando la armadura alrededor de su pecho. Con su [Campo Eléctrico] debilitado, [Schlagen] era tan poderoso como [Donner] lo era normalmente. Aun así, eso fue más que suficiente para destruir la armadura metálica. Incluso en este laberinto [Donner] era lo suficientemente poderoso como para volar la armadura normal de los caballeros gólems, y como Miledi parecía estar hecha del mismo material, lo máximo que podía haber hecho con su armadura era hacerla más gruesa.

Humo surgió de su pecho mientras volaba hacia atrás, y el retroceso hizo que Hajime volase en la dirección opuesta. Disparó otra ancla a una plataforma cercana y se subió a ella. Luego, miró más de cerca lo que había sido de Miledi. Yue y Shea también saltaron a plataformas cercanas.

"... ¿La atrapaste?"

"Definitivamente sentí el golpe, pero..."



"Realmente espero que este sea el final." Yue parecía cautelosa, mientras que Shea parecía esperanzada. La expresión de Hajime, por otro lado, era ilegible. Como esperaba, Miledi empezó a acercarle plataformas cercanas como si nada hubiese pasado, y le habló a Hajime con una voz llena de admiración.

"Maaan, eso estuvo cerca. En realidad, pensé que estaba acabada. Si este laberinto no hubiera disipado el maná, y ese artefacto hubiera sido capaz de disparar a toda potencia, realmente habría mordido el polvo. Sí, ¡soy una genio por pasar tanto tiempo haciendo mi laberinto así!" Todo lo que escuchó del Miledi Golem fueron palabras de admiración hacia ella misma, a las que Hajime no prestó atención. Su expresión era sombría. Detrás de su armadura normal había otro conjunto de armadura negra azabache. [Schlagen] ni siquiera había sido capaz de rasguñar eso. Recordó haber visto esa armadura antes.

"Así que estás interesado en esto, ¿eh?" Miledi notó hacia donde se dirigía la mirada de Hajime y señaló su armadura negra azabache mientras hablaba alegremente.

"Bueno..." continuó insinuando, pero antes de que pudiera continuar, Hajime escupió una maldición y contestó a su pregunta.

"Mierda. Es [Azantium]."

El [Azantium] era el metal más duro del mundo. Un montón de equipo propio de Hajime también fue forjado con él. Incluso una capa ligera de ella sería lo suficientemente fuerte como para soportar un disparo a toda potencia de [Donner]. No me extraña que [Schlagen] no hiciera nada. Romper el [Azantium] era casi imposible, lo que hizo que Hajime curvara sus cejas.

"¿Oh? ¿Ya lo sabías? Bueno, supongo que eso tiene sentido. Después de todo, le ganaste al calabozo de O-chan. No hay forma de que alguien capaz de usar la magia de la creación no lo sepa. Ahora, ya que finalmente estás empezando a desesperarte un poco, ¿qué tal si empezamos con la segunda ronda?" Miledi



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETOS Y HABICHUROS DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

terminó de reparar su armadura exterior con materiales robados de las plataformas y disparó su mayal mientras corría hacia delante al mismo tiempo.

"¿Qué hacemos ahora, Hajime-san?"

"Aún no nos hemos quedado sin opciones, pero primero tenemos que sellar sus movimientos de alguna manera."

"Está bien, déjamelo a mí." Shea estaba a punto de entrar en pánico cuando se dio cuenta de que carecían de suficiente poder de fuego. Pero Hajime aún tenía una carta de triunfo bajo la manga. Necesitaría impedir que el Miledi Golem se mueva para usarlo. Cuando él se lo mencionó a Shea, ella recuperó su compostura en su mayor parte, y junto con Yue se prepararon para saltar fuera del camino del mayal. Sin embargo...

"Esta vez no", dijo Miledi con voz alta mientras empezaba a girar el bloque sobre el que estaban parados.



Hajime y las demás perdieron el equilibrio. El mayal chocó contra su plataforma con una fuerza abrumadora. El trío fue arrojado lejos de su ahora pulverizado punto de apoyo. Antes de que Miledi pudiese volver a atacar, Hajime se agarró a sus cadenas. Yue usó los restos desmoronados de su vieja plataforma como punto de apoyo mientras ella usaba [Corriente Ascendente] para llevarla a un lugar seguro. Mientras tanto, Shea maniobró hacia una plataforma cercana usando los estallidos explosivos de [Drucken] para propulsarla.

Luego, Miledi siguió moviendo su nudillo de calor hacia ellos.

"¡Kuh!"

"¡Mmm!"



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
OIFSEKTA KUNOGYOU DE SEKAI SAIBYOU
世界最強

Traducción
Morlan

Lograron evitar un impacto directo, pero el calor de la explosión generada por el impacto aún los quemaba. Incluso mientras gritaban de dolor, no paraban de pelear. Yue usó [Ruptura] para cortar el brazo de Miledi, mientras que Shea activó la estaca de [Drucken] y la clavó en la armadura de Miledi.

Aunque la [Ruptura] de Yue consiguió cortar parte del brazo de Miledi, no pudo cortarlo por completo. Volvió a ponerse a salvo con una expresión de frustración.

Por otro lado, Shea había logrado trepar por el hombro izquierdo de Miledi, y apuntó un golpe directo a su cabeza. Sin embargo, Miledi volvió a cambiar la dirección de su gravedad, haciendo que Shea perdiera el equilibrio y cayera.

"¡Kyaaa!" Shea gritó al caer. Hajime se sacudió de la cadena del mayal y cogió a Shea en el aire.

"¡Hajime-san!" Shea gritó alegremente. Finalmente, Hajime la llevaba en brazos como siempre había querido. Aunque sabía que no era el momento, no podía evitar estar feliz. Pero por supuesto, Hajime tuvo que arruinar el momento. La levantó con una mano, como si la hubiera arrojado a una multitud de monstruos.



"¿H-Hajime-san?"

"¡Hazlo de nuevo!" Con un ruido metálico, Hajime recargó su escopeta de brazo y la volvió a disparar. Comenzó a girar en su lugar y usó la fuerza centrífuga para ayudar a su lanzamiento.

"¡Hajime-san, bastardo!" Shea emitió un grito enfurecida y de desesperación mientras preparaba a [Drucken]. Justo cuando ella pensó que su deseo había sido finalmente concedido, él la había tirado a los lobos otra vez.

Incluso a Miledi le sorprendió la crueldad de las acciones de Hajime. Sin embargo, aun así, se movió para interceptar, y cerró el puño con su mano derecha. Pero antes



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETOS Y HABICHUROS DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

de que pudiera disparar su nudillo de calor, la cadena que había regresado junto con su mayal explotó.

"¡Wawawah! ? ¡Qué fue eso!?" Gritó sorprendida Miledi. Cuando aún estaba colgado de la cadena, Hajime le había clavado un gran número de granadas. La fuerza de la explosión voló la mitad de la cadena y arruinó el brazo izquierdo de Miledi. Las ondas de choque fueron lo suficientemente fuertes como para desestabilizarla. Y fue en ese mismo momento que Shea apareció con [Drucken] en la mano.

"¡Uryaaaaaaaaaaaaah!" Con un enérgico grito, Shea apretó el gatillo de [Drucken], disparando un aluvión de proyectiles de escopeta. El retroceso aceleró su martillo a una velocidad supersónica

Miledi levantó reflexivamente su dañado brazo izquierdo para protegerse, pero [Drucken] lo golpeó con tremenda fuerza, pulverizando lo que quedaba del brazo de Miledi, rompiéndolo del hombro hacia abajo.



La fuerza de su swing hizo a Shea girar en espiral por el aire. Tratando de vengarse por su brazo izquierdo destruido, Miledi giró su nudillo de calor hacia abajo sobre la indefensa Shea. Pero antes de que pudiera llegar, un chorro de agua surgió desde abajo y golpeó el área que había sido cortada antes. La segunda ola de agua fue suficiente para cortarlo completamente, así que Miledi también perdió su brazo derecho.

"Fufu, bajaste la guardia." Yue sonrió triunfalmente mientras decía eso.

"¡Tú! ¡Cómo te atreves!" La fachada de Miledi finalmente se rompió, y la ira se derramó en su voz. Mientras tanto, Hajime había usado su ancla como péndulo, balanceándose sobre ella para atrapar Shea. Pero esta vez no estaba haciendo una carga de princesa. En vez de eso, la sostuvo bajo su brazo como un saco de patatas.

"Hajime-saan, esa fue la oportunidad perfecta para llevarme como una chica de verdad.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA
世界最強

Traducción
Morlan

¿No merezco una recompensa? Lee un poco el estado de ánimo."

"Por favor, no hables de mí como si fuera tonto o algo así. De hecho, ¿por qué no aprendes a leer el estado de ánimo? Siempre estás tratando de transformar cada situación en una oportunidad para satisfacerte".

Shea empezó a quejarse en el momento en que aterrizaron, pero Hajime la hizo callar con una cansada refutación. Por alguna razón, Miledi no usaba plataformas cercanas para reparar sus brazos. En vez de eso, estaba mirando al cielo, sus ojos brillando intensamente.

Hajime se puso tenso. Tengo un mal presentimiento sobre esto. Shea, que estaba a su lado, también palideció.

"¡Hajime-san, Yue-san! ¡Corre! ¡Ella los está haciendo caer a todos!" Hajime asumió que la [Visión Futura] de Shea debe haberse activado de nuevo. Eso sólo podría haber significado que algo que amenazaba su vida estaba a punto de estar en su camino. Hajime no miró rápidamente a Yue, que estaba cerca, antes de prepararse.



Un segundo después, sucedió. Toda la habitación retumbó. Empezaron a llover rocas desde el cielo. No, no eran rocas. Miledi estaba derribando todo el techo sobre ellos.

"¿¡Eh!? ¡De ninguna manera!"

"Fufufu, aquí está mi venganza. Aparte de los caballeros, puedo dar órdenes a múltiples objetos a la vez, pero puedo hacer que todo caiga. Intenta esquivar esto..." Las palabras de Miledi irritaron a Hajime, pero no había tiempo para preocuparse por ella. Había algunas plataformas que formaban parte de la pared de la sala, pero su techo estaba hecho casi en su totalidad de plataformas. Cada una de esas plataformas pesaba fácilmente diez toneladas, y caían tan espesamente como gotas de lluvia. Sudor frío caía por la frente de Hajime.

"¡Hajime-san!"



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETOS Y HABICHUROS DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

"¡Tenemos que reagruparnos con Yue!"

Hajime abrazó a Shea y balanceó su ancla hacia Yue. Yue también saltaba de plataforma en plataforma para tratar de llegar a Hajime.

Mientras tanto, Miledi seguía mirando al techo. También lo había mencionado antes, pero la forma en que controlaba las plataformas era diferente a la forma en que controlaba los gólems. A juzgar por la rapidez con que se adaptaron a su situación, los gólems deben haber tenido cierto nivel de autonomía. Por eso podía coordinar con ellos y darles órdenes sofisticadas.

Sin embargo, dar órdenes precisas a cosas sin autonomía era difícil, por lo que sólo podía controlar uno o dos objetos a la vez. Incluso dar órdenes tan simples como "caer" a numerosos objetos ocupaba toda su concentración.

El tiempo que le llevó concentrarse también les dio a Hajime y a Yue tiempo suficiente para reagruparse. En el momento en que los tres se encontraron, el cielo empezó a caer.



¡Brooom! Cuando el temblor finalmente se detuvo, fue reemplazado por una serie de fuertes estampidas a medida que las plataformas comenzaron a caer. Peor aún, debido a que Miledi podía controlar la trayectoria hasta cierto punto, las plataformas estaban fuertemente concentradas donde Hajime y los otros estaban parados. Considerando el hecho de que Miledi probablemente no tenía la intención de suicidarse también, Hajime adivinó que el espacio a su alrededor debía ser seguro. Sin embargo, las rocas que caían estaban casi sobre ellos, y solo tuvieron tiempo de juntarse cerca de una pared. Era demasiado tarde para intentar huir por ella.

"¡Yue, Shea, agárrenme! ¡No me sueltes, pase lo que pase!"

"De acuerdo".



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"¡Lo tengo!"

En el momento en que se agarraron, Hajime sacó a [Orkan] de su [Tesoro Oculto]. Luego, empezó a disparar misiles contra las rocas que bajaban del techo. Cada misil encontró una marca y Hajime pulverizó roca tras roca.

El cielo, que había sido cubierto de piedra gris, finalmente comenzó a mostrar algunas grietas debido al bombardeo de [Orkan]. Trozos de cielo podían finalmente verse a través del manto de piedra. Hajime devolvió a [Orkan] a su [Tesoro Oculto] y en su lugar sacó a [Donner] y a [Schlag], disparando repetidamente a ambos. Para aumentar sus posibilidades de supervivencia en un uno por ciento, Hajime calculó con precisión dónde tenía que disparar para romper los fragmentos correctos, y luego los derribó con precisión.

Pero incluso él no podía hacer mucho. Las rocas finalmente estaban sobre ellos. Después de asegurarse de que Yue y Shea aún se mantenían unidas, Hajime activó una de sus habilidades mágicas especiales, [Riftwalk]. De repente, el mundo se ralentizó a su alrededor, y Hajime pudo ver cada trozo de muerte que caía hacia él.



Usando la mínima cantidad de movimiento posible, Hajime se abrió paso ágilmente a través de las rocas que caía. Al mismo tiempo, recargó sus pistolas y disparó a las rocas que no podía esquivar. No podía permitirse cometer ni el más mínimo error. Ni siquiera el nivel de percepción que tenía cuando se enteró por primera vez de [Riftwalk] en la lucha contra el guardián del gran laberinto de Orcus sería suficiente. Necesitaría superar todos sus límites para sobrevivir. Hajime activó otra de sus habilidades, [Limit Break].

La luz carmesí envolvió su cuerpo, y luego se disipó segundos después. Normalmente, [Limit Break] triplicaría sus estadísticas de base, pero debido a que el maná se dispersa al ser liberado del cuerpo, se volvió ineficaz. Esto se debió a que [Limit Break] logró sus efectos envolviendo a su usuario en un aura de maná. Pero también envolvió el interior del cuerpo de su usuario con otra capa de maná. Lo que significaba que incluso si el fortalecimiento se hacía ineficaz, sus sentidos aumentados por el uso de la habilidad permanecían.



Estaba rompiendo sus límites en el sentido literal de la frase. Naturalmente, esto puso una gran carga sobre su cuerpo. Especialmente porque ya había mejorado sus sentidos al límite antes con [Riftwalk]. Si su cuerpo no hubiese sido transformado por la carne de monstruo, se habría roto por el esfuerzo de sus propias habilidades. Como estaba, Hajime seguía sangrando por sus ojos y nariz debido a la carga.

Con movimientos fluidos, esquivó la muerte por un pelo una y otra vez. Esto era aún más impresionante porque Yue y Shea aún se aferraban a él. Saltó de una plataforma que se desmoronaba a una plataforma que se desmoronaba con un nivel de equilibrio divino, a veces incluso usando las rocas que caían como puntos de apoyo.

Ahora que el tiempo se movía en cámara lenta, Hajime pudo ver las grietas de cada piedra al pasar. Hacía mucho tiempo que había sobrepasado los límites de cualquier humano, Hajime continuamente encontraba el único hilo de vida en un mar de muerte. Miledi, que estaba mirando desde el otro lado de la habitación, cerca de la lejana muralla, parecía como si Hajime hubiese sido tragado por el aluvión de rocas. Lucharon duro, pero supongo que no pudieron soportar ese tipo de bombardeo. Ligeramente decepcionada.



Las pocas plataformas que no habían sido totalmente destruidas flotaban sin rumbo entre los restos del cielo caído.

"Bueno, supongo que fue demasiado para ellos después de todo. Pero si ni siquiera pueden sobrevivir a esto, nunca habrían sido capaces de enfrentarse a esos bastardos". Suspirando, Miledi empezó a buscar el cadáver de Hajime. Pero en ese momento...

"Pensé que ya te había dicho que no me importaba tu luchar contra esos bastardos."

"¿Eh?"



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA TECNOLOGÍA DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

Escuchó una voz familiar. Era la voz de ese niño arrogante de pelo blanco que llevaba un parche y usaba artefactos que nunca antes había visto. Era la voz de Hajime. Miledi se dio la vuelta, su voz una mezcla de sorpresa y alegría. Miró a Miledi desde su posición en una de las pocas plataformas intactas. Estaba sangrando por el ojo y la nariz, pero por lo demás parecía ileso.

"¿Cómo...?" Estaba segura de que lo había visto tragado por el aluvión de rocas, pero aquí estaba, de pie ante ella. Hajime sonrió victorioso.

"No me importaría decirte... ¿pero no crees que deberías preocuparte por otra cosa?"

"¿Eh?", dijo de nuevo. Pero su confusión desapareció un instante después cuando un ataque mágico la golpeó.

"¡[Ruptura]!" La fría voz de Yue resonó por la destortalada cámara, y múltiples chorros de agua cortaron la espalda, las piernas, la cabeza y los hombros de Miledi. Trozos enteros de su armadura fueron cortados.



"No importa cuántas veces lo intentes, el resultado no cambiará. Lo arreglaré todo cuando arregle mis brazos."

"No tendrás la oportunidad de hacerlo". Hajime disparó un ancla a Miledi y se acercó a ella. Tenía a [Schlagen] en su mano derecha.

"Ahaha, ¿esto otra vez? Sabes que eso no puede perforar mi armadura de [Azantium]". Miledi seguía confiando en que no podrían ganar. Incluso dejó que Hajime se acercase a ella y volviendo a apuntar a [Schlagen] a su pecho. No se molestó en intentar bloquearla con ninguna de sus plataformas restantes.

Desde su perspectiva, tenía sentido. El hecho de que las armas de Hajime no pudiesen penetrar su armadura de [Azantium] ya había sido probado. Ella asumió



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

que debido a que estaban intentando lo mismo de nuevo, habían agotado todas las demás opciones.... Pero esa negligencia resultó ser fatal.

"¡Lo sé!" Hajime disparó, y la bala de metal mejorada de [Schlagen] chocó contra el cuerpo de Miledi. Como antes, Miledi fue volado por la fuerza de la misma. Pero esta vez, Hajime no regresó después de disparar. Mantuvo el ancla firmemente incrustada para permanecer cerca de Miledi, y luego disparó todos los proyectiles de escopeta de su brazo protésico a su pecho. La enviaron volando aún más atrás, y se estrelló contra una de las plataformas flotantes que tenía detrás.

"N-No importa lo que hagas, todavía..."

"¡Yue!" Hajime ignoró las palabras de Miledi y gritó a Yue. Yue saltó y disparó otro hechizo.

"Congela... ¡[Ataúd de cristal]!" Cantó el nombre de un hechizo destinado a encerrar su objetivo en una tumba de hielo, pero era un hechizo de agua de nivel avanzado. En este laberinto, Yue no debería haber sido capaz de usar nada más fuerte que un hechizo intermedio. Sin embargo, para detener a Miledi, lo necesitaban.



La parte de la espalda de Miledi que descansaba sobre los bloques flotantes se congeló, manteniéndola pegada a la plataforma.

"¿¡Qué...!? ¿Cómo puedes usar hechizos de nivel avanzado?" Gritó Miledi sorprendida. La razón por la que Yue había sido capaz de usar el hechizo era simple. Al igual que con [Ruptura], si ella usaba agua que ya estaba presente, entonces la cantidad de maná requerida para lanzar el hechizo bajaba. Yue había cubierto el bloque sobre el que había aterrizado Miledi con agua de antemano. Y cuando Miledi había mostrado una abertura, Yue también le había mojado la espalda con agua. Para eso había sido su [Ruptura] inicial.

Incluso entonces, había consumido una gran cantidad, y Yue había agotado todo el maná almacenado de sus accesorios para lanzarlo. Respirando con dificultad, Yue se retiró a una plataforma más lejana.



"¡Buen trabajo, Yue!" Hajime se puso sobre el pecho de Miledi y sacó su carta de triunfo de su [Tesoros Ocultos]. El objeto que sacó era un cañón de dos metros y medio de largo. El exterior estaba cubierto de todo tipo de perillas e interruptores extraños, mientras que el interior estaba cargado con un pico negro azabache de veinte centímetros de ancho. En la parte inferior del cañón había cuatro soportes robustos, mientras que la parte central se conectaba a su brazo protésico, lo que le permitía operarlo.

Hajime usó los brazos para sostenerlo en su sitio sobre Miledi, que no podía moverse, y disparó dos anclas por si acaso. En total, había seis soportes que sostenían firmemente el cañón en su lugar. Entonces, Hajime empezó a verterle maná. Las chispas rojas empezaron a salir volando del cañón, y la espiga negra azabache que había en su interior empezó a girar. ¡Bzzzzz! La espiga giratoria emitió un zumbido agudo. La sonrisa de Hajime era tan espantosa que, si Miledi no hubiese sido un gólem, seguramente se habría endurecido por el miedo.

Esta era una de las armas auxiliares para su brazo izquierdo, un pile bunker. Con su síntesis de compresión, había logrado encajar una masa de cuatro toneladas en un pico de veinte centímetros de ancho y un metro de largo. Toda la cosa estaba cubierta por una gruesa capa de [Azantium], convirtiéndola en el objeto más denso y duro del planeta. Encendió la enorme cantidad de [Roca Explosiva] comprimido dentro del pile bunker y lo aceleró con [Campo Eléctrico].

"Cómete esto". Le clavó la estaca en el corazón a Miledi, como si estuviera clavándole una estaca a un vampiro.







JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
OIFSEKTA YOKOSYU DE SERAISAIWOU
世界最強

Traducción
Morlan

Con un estruendo estrepitoso, su búnker atravesó la armadura de [Azantium] de Miledi. Las grietas se extienden alrededor del punto de impacto y los daños se extienden por todo el revestimiento. La plataforma en la que Miledi estaba atascada casi se había roto, la fuerza del impacto la empujó hacia abajo a una buena distancia, y la fricción de la estaca giratoria creó suficiente calor para hacer que columnas de humo salieran de su pecho.

Sin embargo, la luz en los ojos de Miledi seguía brillando.

"Ha.... ha ha. Parece que ni siquiera eso fue suficiente. Pero bueno, bien hecho chico. Me perforaste tres cuartas partes de mi armadura, ¿sabes?" Su voz era temblorosa, pero intentó fingir confianza. Internamente, estaba en pánico. El ataque de pile bunker que acababa de experimentar no había sido totalmente acelerado por el [Campo Eléctrico] de máxima potencia de Hajime. Esa era la única razón por la que no había penetrado hasta su núcleo. Y, sin embargo, la desesperación todavía no teñía los ojos de Hajime. Era casi como si esperara que no fuera suficiente.



"¡Ahora, Shea! ¡Termínalo!" Hajime puso todo menos la púa de nuevo en su [Tesoro Oculto] y saltó fuera del camino.

Desde arriba vino Shea, cayendo desde una gran altura. Sus orejas de conejo estaban moviendo con el viento mientras sostenía a [Drucken] en alto sobre su cabeza.

"¿¡Qué...!?" Miledi adivinó instantáneamente lo que estaba a punto de suceder. Había verdadero pánico en sus ojos ahora, y ella desesperadamente trató de liberarse. Al darse cuenta de que eso no funcionaría, intentó mover la plataforma a la que estaba atascada, pero rápidamente se dio cuenta de que era demasiado tarde. En el último momento dejó de luchar, aceptando su inevitable destino.

Shea disparó múltiples ráfagas de escopeta para acelerarla aún más, y luego golpeó su martillo de guerra con todo el poder de la gravedad detrás de él.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Con un estruendoso rugido, la espiga se hundió más profundamente en Miledi. Pero incluso entonces, no perforó del todo. Shea apretó el gatillo de [Drucken] implacablemente, volando toda su munición.

¡Bang! ¡Bang! ¡Bang! ¡Bang! ¡Bang! ¡Bang!

"¡Aaaaaaaaaaaaaah!" El grito de Shea resonó por toda la habitación. Derramó hasta el último gramo de su fuerza en su martillo de guerra.

La plataforma cayó aún más lejos por la fuerza de su golpe. Se estrelló contra el piso de abajo a una velocidad vertiginosa. Finalmente, la espiga atravesó la última capa de la armadura de [Azantium] de Miledi. Hubo una grieta satisfactoria cuando su núcleo se rompió.

En el momento en que la plataforma golpeó el suelo, Shea dio un salto mortal sobre [Drucken] y saltó al aire. Luego, con el [fortalecimiento Corporal] enfocado en sus piernas, pateó el mango de Drucken, asegurándose doblemente de que Miledi estaba acabado.



La estaca se clavó aún más en el pecho de Miledi, rompiendo el núcleo, destrozándolo completamente.

La luz se desvaneció en los ojos de Miledi. Shea dio un suspiro de alivio, y luego dejó que la tensión se escapara de su cuerpo.

Oyó dos objetos caer detrás de ella y se dio la vuelta. Como ella esperaba, eran Hajime y Yue. Shea hizo una sonrisa de éxtasis y les dio un pulgar hacia arriba. Ambos le devolvieron la sonrisa y le devolvieron el gesto.

Ahora estaban seguros de ello. Habían aprobado la prueba final que el laberinto de Reisen tenía para ofrecer.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Muy buena, Shea. Tu último golpe fue perfecto. Podría incluso respetarte un poco ahora."

"...Sí, lo hiciste bien." Un polvo tan espeso como el humo se arremolinaba alrededor de ellos mientras hablaban.

Una telaraña de grietas irradiaba desde el cráter que se había formado cuando el Miledi Golem se estrelló contra el suelo. Shea estaba lo suficientemente agotada como para tener que apoyarse en [Drucken] para mantenerse de pie.

Con mucho gusto habría caído al suelo, pero quería estar guay delante de Hajime y Yue. Y como recompensa a sus esfuerzos, los dos la miraron con admiración.

"Hehehe, gracias chicos. Pero, Hajime-san, ¿no deberías estar diciendo que podrías haberte enamorado un poco de mí en su lugar?"



"No está pasando. Ni siquiera un poco." Aunque sus palabras parecían cortas, su expresión no era ni mucho menos tan severa como lo era normalmente cuando se trataba de las patéticas bromas de Shea. De hecho, incluso estaba dispuesto a admitir que Shea podría haberse visto un poco sexy cuando le dio el golpe final a Miledi.

El hecho de que hubiera sido capaz de luchar tan bien a pesar de que nunca había empuñado un arma hasta hace unas semanas se debió a lo mucho que quería estar en el mismo escenario que Hajime y Yue. Fue esa fuerte determinación, combinada con las propias habilidades latentes de Shea, lo que le permitió superar las pruebas de uno de los Siete Grandes Laberintos y asestar el golpe final a su guardián.

En verdad, Hajime no había necesitado necesariamente la ayuda de Shea para acabar con Miledi. Él había esperado que el pile bunker se quedara corto, así que tenía un plan de respaldo hasta el final. Pero había visto cómo una conejita tan gentil y amante de la paz había estado resueltamente a su lado en todas sus pruebas. A



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

pesar de no tener ninguna habilidad de combate hasta hace poco, nunca había llorado que quería volver, y a pesar de todo su miedo e incertidumbre, había empujado valientemente hacia delante. Por eso decidió confiar el golpe final a ella. Una elección que estaba contento de haber hecho ahora.

Ese último golpe suyo había sido lo suficientemente guay como para que Hajime se hubiese enamorado de ella en circunstancias normales. La profundidad de sus sentimientos le había sido transmitida junto con las ondas de choque generadas por su ataque. Sin embargo, Hajime aún no podía darle el tipo de afecto que buscaba. Pero la fuerza de su determinación y sus agallas le habían conmovido. Como resultado, definitivamente la miró con ojos más amables que antes.

"¿Fweh? ¿Soy yo... o estás siendo amable conmigo por una vez, Hajime-san...?
¿Esto es un sueño?"

"Ahora mira aquí... En realidad, supongo que tiene sentido que lo pienses, considerando cómo te he estado tratando..."



Shea se pellizcó las mejillas para asegurarse de que no estaba soñando. Hajime quería protestar, pero se dio cuenta de que realmente no tenía derecho a decir nada.

Yue se acercó a Shea, que aún estaba ocupada pellizcando sus mejillas. Agarró el brazo de Shea, la puso en cuclillas y suavemente le dio palmaditas en la cabeza. Entonces, ella comenzó a alisar el despeinado cabello de Shea.

"U-Umm, ¿Yue-san?"

"Es una pena que no podamos hacer que Hajime te dé una palmadita en la cabeza. Tendrás que conformarte conmigo por ahora".

"Y-Yue-saaaan. ¿Eh? ¿Por qué estoy llorando? Fweeeeeeeeeh."



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA ENIGMAS DE SERIAS VIVAS
世界最強

Traducción
Morlan

"...."

Shea se movió confusa durante un momento, pero rompió a llorar y abrazó con fuerza a Yue cuando se dio cuenta de que estaba siendo alabada. Tomar uno de los Siete Grandes Laberintos en su primer viaje fuera del bosque debe haber sido bastante duro. Solo la resolución de permanecer junto a Yue y Hajime la había mantenido en pie. Finalmente, ser aceptada como alguien capaz de luchar junto a ellos después de superar una prueba tan difícil fue más que suficiente para conmoverla hasta las lágrimas.

Por otro lado, ni siquiera el comentario de Yue persuadió a Hajime para que le diera palmaditas en la cabeza. Como Shea era el tipo de chica que se dejaba llevar fácilmente, Hajime no quería darle una idea equivocada siendo demasiado amable con ella. Lidiar con sus malentendidos era demasiado molesto para él. Con todo lo que habían pasado, Shea era definitivamente un miembro de su familia. Pero el amor que sentía Hajime por Yue no era algo que pudiese compartir entre varias personas. Después de todo, eso era lo que significaba tener a "alguien especial". Además, Hajime no podía imaginar nunca hacer nada que entristeciese a Yue.



Y, sobre todo, cuando vio a Shea llorando lágrimas de felicidad y alivio en el pecho de Yue mientras Yue suavemente le daba palmaditas en la cabeza... Bueno, podía adivinar hacia dónde se dirigían las cosas.

Hajime miró con una extraña expresión en su cara. De repente, una voz llamó a los tres.

"Ummm... Lamento interrumpir tu pequeña fiesta, pero las cosas no se ven muy bien para mí, así que me gustaría quitarme esto de encima antes de que sea demasiado tarde". Conocían esa voz. Los tres se dieron la vuelta sorprendidos. La luz de los ojos de Miledi, que se había apagado hacía unos momentos, había vuelto. Instantáneamente, todos saltaron hacia atrás. Todos miraron a Miledi con cautela, ya que estaban seguros de que habían destruido su núcleo.

"Oye, oye, no hace falta estar tan tenso. ¡Lo lograste! ¡Ganaste! ¡Sólo estoy usando el poco poder que me queda en el núcleo para hablar con ustedes un rato! Me iré



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

para siempre en unos minutos". El hecho de que la luz en sus ojos estuviera parpadeando y más tenue que antes, combinado con el hecho de que no se movía, parecía apoyar su afirmación. Estaba a punto de desaparecer para siempre. Realmente parece que iba a morir en unos minutos....

Relajándose un poco, Hajime le respondió con cautela.

"¿Y? ¿De qué querías hablarnos, gólem medio muerta? Viendo que estás a punto de morir y todavía no puedes leer el estado de ánimo.... Supongo que te otorgaré el título de Liberadora más insensible".

"Heeyy, no hay necesidad de ser tan malo. Tú también empezabas a gustarme".

"Lo que sea. De todos modos, creí haberte dicho que no tengo ningún interés en luchar contra los dioses de mierda de tu mundo". Casi sentí como si Miledi hubiera suspirado antes de responder.



"No te preocunes, no es de eso de lo que quería hablar. No es necesario. Sólo estoy... aquí para darte un consejo. Incluso si el hechizo que buscas no está en los laberintos que exploras, necesitarás adquirir toda la magia antigua que los Liberadores dejaron atrás... para lograr tu objetivo...". Ciertamente parecía que Miledi estaba a punto de desaparecer. Su voz se estaba volviendo cada vez más tenue y había largas pausas entre las frases. Despreocupado, Hajime continuó presionándola para obtener respuestas.

"Todas, eh... Bueno, ¿por qué no nos dices dónde están los otros laberintos? Los registros se han perdido y ya nadie sabe dónde están la mayoría de ellos".

"Ah, ya veo... Así que ya ha pasado tanto tiempo... que la gente ha olvidado dónde están los laberintos.... Bien, bueno... son..." La voz de Miledi se debilitaba cada vez más. Parecía que estaba recordando el pasado. Yue y Shea la miraron en silencio. Respetaron su determinación. Por el bien de su meta, por el bien de su sueño, había abandonado la forma humana y transferido su espíritu a este objeto inanimado.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA SOÑOS DE SERAISAIYOU
世界最強

Traducción
Morlan

Miledi murmuró la ubicación de los restantes Grandes Laberintos. Entre ellos había uno que sorprendió a todos.

"Son todos ellos... Buena suerte."

"Ahora sí que te portas bien. ¿Qué pasó con todo el acoso y las trampas que nos soltaste?" Como había dicho Hajime, el molesto y educado discurso y el tono insultante no estaban por ningún lado. En vez de eso, ella estaba hablando con sinceridad que él apenas podía creer de ella. Había mostrado indicios de esa personalidad antes de su lucha, por lo que Hajime estaba empezando a sospechar que esa era su verdadera naturaleza. Y ahora que estaba a punto de morir, no tenía necesidad de mantener la fachada.

"Hahá, lo siento, de verdad. Pero ya sabes... esos malditos bastardos... son una verdadera escoria... Hacen este tipo de cosas turbias y molestas todo el tiempo.... Así que yo sólo... quería ayudarte a acostumbrarte..."



"Hey... ¿Cuántas veces tengo que decirlo? No tengo ningún interés en luchar contra tus dioses locos. Deja de asumir que lo haré".

La respuesta tenía un tono tan serio que Hajime no podía dudar de sus palabras.

"Lo harás. Mientras sigas siendo el mismo... los matarás... definitivamente".

"...no entiendo lo que tratas de decir. Quiero decir, claro, supongo que los volaré en pedazos si se interponen en mi camino, pero..." Contestó Hajime con vacilación. Miledi solo se rio crípticamente como respuesta.

"Fufu... Está bien.... vive tu vida como quieras.... Sé que... tus elecciones... definitivamente... ayudarán a este mundo..." Una luz azul brillante envolvía al Miledi Golem. Parpadeó débilmente, como la pálida luz de una luciérnaga mientras flotaba



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

hacia el cielo como un alma finalmente liberada. Era un espectáculo maravilloso y místico.

Yue de repente se acercó a Miledi. Casi no quedaba luz en sus ojos.

"¿Qué pasa?" La voz de Miledi era apenas un susurro. Yue contestó en el mismo silencioso susurro, dando sus últimas palabras de despedida a la gran Liberadora.

"...lo hiciste bien. Puedes descansar ahora."

"....."

Palabras de elogio. Era todo lo que uno de los vivos podía darle, una heroína casi legendaria que había esperado sola en la oscuridad durante siglos, sin perder nunca la esperanza de que su sueño se hiciera realidad algún día. Podría haber sido extraño escuchar esas palabras de alguien mucho más joven que ella. Aun así, a Yue no se le ocurrió nada más que decir.



Miledi tampoco se lo esperaba. Ella sólo miró sorprendida durante un rato. Finalmente, ella habló. Sus murmuradas palabras eran mucho más suaves de lo que la habían oido decir hasta ahora.

"...Gracias."

"Mhmm."

¡Sólo sigue con ello! Detrás de ellos, Hajime se acercaba al final de su paciencia. La forma en que Miledi había sonado tan segura de lo que iba a hacer le había cabreado. Y, sin embargo, Shea le inmovilizó los brazos detrás de la espalda y le cubrió la boca con la mano antes de que pudiera hacer algo.



"¿Quién es el que no puede leer el estado de ánimo ahora?" ¡Sólo quédate callado hasta que terminen!" Shea le susurró furiosamente al oído. Afortunadamente, ni Yue ni Miledi se fijaron en ellos, por lo que la atmósfera solemne entre las dos permaneció.

"Ahora entonces... por fin es el momento... Rezo para que... las bendiciones de los dioses... nunca te alcancen..."

Espera, esas fueron las mismas palabras que Oscar nos dijo en su casa... Con ese comentario de despedida, Miledi Reisen, una de los Liberadores de este mundo, desapareció. Yue y Shea observaron como la luz de su alma se elevaba hacia el cielo.

"...Al principio pensé que sólo era una mujer podrida y retorcida, pero realmente lo dio todo, ¿no?"

"Sí..."



Sus palabras eran sombrías. Sin embargo, a un miembro de su grupo no parecía importarle en absoluto el fallecimiento de Miledi, y las apresuró a las dos.

"Bien, ¿ya terminaste? Vámonos de aquí. Además, sé que esa parte molesta de su personalidad no era falsa. No hay ninguna actora tan buena, tuvo que haber sido una perra desde el principio".

"Vamos, Hajime-san. No hay necesidad de hablar mal de los muertos. Eso es simplemente cruel. Sabía que tú eras el que peor en leer el humor".

"...Hajime, ¿eres tonto?"

"No tú también, Yue... Bah, lo que sea. Además, no es que no pueda leer el estado de ánimo, sólo elijo no hacerlo".



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

En medio de la conversación, notaron que una sección de la pared había comenzado a brillar. Acortando su discusión, comenzaron a dirigirse hacia ella. Era relativamente alta, así que tendrían que saltar unos cuantos bloques flotantes para alcanzarla. Pero en el momento en que saltaron al primero, empezó a moverse y los llevó directamente a él.

"....."

"Wawawa, acaba de empezar a moverse por sí solo. Bueno, al menos nos ahorró algunos problemas".

"¿Es esta una recompensa por ganar?" Shea gritó sorprendida, mientras Yue inclinaba la cabeza. Sólo Hajime parecía infeliz. Después de diez segundos de viaje, se detuvo unos cinco metros antes de la parte resplandeciente de la pared. Al mismo tiempo, la luz comenzó a desvanecerse y la parte de la pared que había estado brillando desapareció. Detrás había un pasadizo hecho de piedra blanca pulida que brillaba con un resplandor brillante.



El bloque flotante sobre el que estaban parados comenzó a llevarlos a través del pasaje. Supongo que esto es lo que nos va a llevar a la casa de Miledi. Poco después, se encontraron mirando una pared grabada con las crestas de los siete Libertadores. Era la misma pared que había llevado a la casa de Oscar en su laberinto. Al acercarse, la pared se deslizó hacia un lado. El bloque no se ralentizó en absoluto y los llevó a través de esa abertura tambié. En el otro lado, encontraron...

"¡Hola! ¡Cuánto tiempo sin vernos! ¡Soy yo, Miledi-chan!" Una versión en miniatura del Miledi Golem.

"....."

"¿Qué te dije? Sabía que haría algo así".

Shea y Yue se quedaron atónitos sin palabras. Hajime sólo parecía molesto. Esperaba que su suposición fuera incorrecta.



Ya había adivinado que tanto la serio Miledi como la bromista Miledi eran sólo dos facetas de la persona que era Miledi Reisen. La complejidad y el factor de molestia de sus trampas era demasiado grande para haber venido de alguien que sólo estaba poniendo una fachada. Además, había decidido a propósito dejar atrás su espíritu para juzgar a los posibles aspirantes. En ese caso, no tenía sentido que arreglara las cosas para que desapareciera una vez que fuera derrotada. Después de todo, eso significaría que los desafiadadores posteriores ya no tendrían que superar ninguna prueba.

Por eso Hajime había predicho que, aunque destruyesen su gólem, la propia Miledi no desaparecería. Su suposición fue confirmada cuando el bloque sobre el que saltaron comenzó a guiarlos por sí solo. Sólo Miledi podía controlar libremente esos bloques.

En marcado contraste con las sombrías expresiones de Shea y Yue, Miledi parecía repugnantemente alegre.



"¿Eh? ¿Qué es esto? ¿Por qué están todos callados? Vamos, ¿no deberían estar más sorprendidos? ¿O estás tan sorprendidos que no sabes qué decir? ¡Supongo que mi sorpresa fue un gran éxito!" La Miledi Golem en miniatura parecía mucho más humana que su homóloga gigante. Tenía una máscara blanca sobre la cara y su esbelto cuerpo estaba vestido con una túnica blanca. Aunque era bastante desagradable que su máscara tuviera la forma de una cara sonriente.... Hablando de la misma manera mona que tenía cuando se conocieron por primera vez, Mini Miledi se acercó a ellos. El flequillo de Yue y Shea cubría sus caras, escondiendo sus expresiones. Hajime pudo ver hacia donde se dirigía esto y rápidamente dio un paso atrás.

Yue y Shea susurró en voz baja.

"... ¿Entonces qué fue eso?"



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"¿Hm? ¿Allá atrás? ¿Creíste que había muerto? ¡No, de ninguna manera! ¡Nunca me iría!"

"Pero vimos la luz salir de tu cuerpo."

"Fufufu, muy buena actuación, ¿verdad? ¡Soy tan buena actora! ¡Realmente soy una genio en todo lo que hago!" Miledi se volvió más y más ruidosa mientras hablaba. Ella también se volvió proporcionalmente más molesta. Yue extendió la mano mientras Shea sacaba a [Drucken].

"¿He ido demasiado lejos?" Miledi murmuró preocupado.

"U-Umm..." Miró con inquietud a Yue y Shea, momentáneamente sin palabras, pero luego pareció resignarse a su destino mientras hablaba.

"Hehehe, sólo bromeaba..."

"Muere".

"¡Te voy a matar!"

"¡Espera! ¡Por favor, espera! ¡Este cuerpo está muy débil! ¡Realmente moriré si lo aplastas!"

"Cálmate, por favor! ¡Me disculparé, lo prometo!"

Eso marcó el comienzo de una refriega en la que gran parte del área circundante fue destruida, pero Hajime no le prestó atención y exploró la habitación en la que estaban. Los pisos y las paredes eran todos blancos, y aparte del círculo mágico grabado en su centro, la habitación estaba vacía. Había una sola puerta en la lejana pared, que Hajime asumió que llevaba a la casa de Miledi.



Hajime se acercó al círculo mágico y empezó a examinarlo. Miledi corrió hacia él cuando vio lo que estaba haciendo. Una vampira sedienta de sangre y una coneja asesina la persiguieron.

"Heeey, no toques eso. Además, son tus Compañeros, ¿verdad? No me ignores, ¡haz algo al respecto!" Miledi se escondió tras la espalda de Hajime, esperando que le proporcionase alguna protección contra las dos demoníacas chicas que la perseguían.

"Hajime, muévete. Tengo que matarla".

"Por favor, muévete, Hajime-san. Tenemos que matarla. Pronto, preferiblemente".

"No pensé que escucharía eso de ustedes. De todos modos, dejar de jugar, tenemos trabajo que hacer." Hajime reprendió a Yue y a Shea con voz cansada. Detrás de él, la Mini Miledi se burlaba.



"¡Sí, así es, tómatelo en serio!" Pero luego fue interrumpida por el brazo metálico de Hajime agarrándole la cara. La apretó hasta que su sonriente mascara se retorció en una grotesca expresión de dolor. Hubo un siniestro crujido saliendo de su cabeza.

"Si no quieres terminar como tu yo más grande, entrega la magia antigua."

"Heeey, sabes que suenas como un villano... ¡Creaak! Bien, Bien, bien, ¡te lo daré! Lo prometo, así que, por favor, ¡detente! ¡De verdad me voy a romper si sigues!" Viendo a Miledi finalmente humillada, Yue y Shea se calmaron un poco también. Al darse cuenta de que cualquier otra tontería podría destruirla, Miledi rápidamente inició el círculo mágico.

Los tres se metieron dentro. Ya que la propia Miledi había sido la que los había puesto a prueba aquí, no había ningún hechizo que buscarse en sus recuerdos como el de la casa de Orcus. En cambio, el conocimiento de cómo usar la magia antigua que ella protegió fue transferida directamente a su cerebro. Hajime y Yue habían



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

pasado por esto una vez antes, así que no mostraron ninguna reacción, pero Shea se sorprendió cuando ocurrió.

En sólo unos segundos, los tres tenían el conocimiento de cómo usar la magia antigua de Miledi.

"Esto es... Lo sabía, un hechizo que te permite manipular la gravedad".

"Mi especialidad era la magia gravitacional. Asegúrate de usarla bien... O eso me gustaría decir, pero parece que tú y esa conejita de allí no tiene ninguna afinidad para ello"

"Oh, cállate. Me imaginé que eso pasaría de todos modos." Tal como Miledi había dicho, aunque Hajime y Shea ahora tenían el conocimiento de cómo manipular la gravedad, no podrían usarla fácilmente. Era como si Yue no tuviera ninguna aptitud para la creación que usaba la magia de Hajime.



"Bueno, esa conejita de allí al menos puede usarla lo suficientemente bien como para hacerla más pesada. Y tú... tienes tu magia de creación, así que piensa en algo. Al menos la rubia de aquí es apta para usarla. Entrena duro hasta que la domines, ¿de acuerdo?" Hajime se encogió de hombros, Yue asintió seriamente, y Shea parecía afligida. Por fin había conseguido magia a nivel de Dios, sólo para que le dijeran que lo máximo que podría hacer con ella era hacerse más pesada. El shock debe haber sido bastante grande. Obviamente, no tenía intención de hacerse más pesada, pero incluso aprender a hacerse más ligera no sería de mucha ayuda. Volverse más ligera podría arruinar sus proporciones corporales igual de mal. De cualquier manera, no le sirvió de nada... Shea se hundido en el suelo, claramente deprimida. Hajime la ignoró y continuó haciendo más peticiones sin piedad.

"Hey, Miledi. Entrega la prueba de que hemos conquistado este calabozo. Oh, y danos todos los artefactos útiles que tienes escondidos aquí y toda la piedra espiritual de alta calidad que tienes almacenada".



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Te das cuenta de que suenas como un ladrón ahora mismo, ¿verdad?" A Hajime le pareció que los ojos tras la ahora deformada y sonriente máscara le miraban con ira, pero los ignoró. Mini Miledi se metió en sus bolsillos antes de sacar un anillo y arrojárselo a Hajime. Lo atrapó en el aire. La cresta de Reisen estaba formada por dos elipses conectadas por una sola estaca que las atravesaba.

Luego sacó una gran cantidad de mineral de la nada, y luego rebuscó a través de ella, escogiendo el mismo mineral del que estaba hecho el calabozo. Debe haber tenido su propio [Tesoro Oculto]. Considerando lo fácil que aceptó, tal vez planeó darnos todo esto de todos modos. Por la razón que fuera, Miledi parecía convencida de que Hajime acabaría luchando contra los dioses, por lo que tenía sentido que ella ofreciese toda esta ayuda.

Aunque, dejar que Hajime no se conforme con todo eso. Empezó a empacar el mineral en su propio [Tesoro Oculto].

"Eso es un [Tesoro Oculto], ¿no? Entrégamelo. Tienes algunos buenos artefactos ahí también, ¿verdad?"



"Ahora mira aquí, eso es todo lo que tengo para darte. Necesito el [Tesoro Oculto] y todos los otros artefactos que me quedan para reparar y mantener este laberinto."

"Como si me importara. Entrégamelo".

"¡Hey, dije que no!" Miledi retrocedió apresuradamente, alejándose de las manos de Hajime. Además, estas cosas no les servirían de nada de todos modos. Se lo explicó a Hajime, pero parecía que no servía de nada.

"Hmm, ya veo... Muy bien, entrégamelo". En ese momento, estaba actuando como un villano.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"¡Ya te lo he dicho, no puedo! ¡Ahora vete a casa!" Miledi huyó de las garras de Hajime y saltó al bloque que les había traído hasta aquí. Lo manipuló para que flotara en algún lugar cerca del techo.

"No corras. Sólo quiero todo lo que tienes como parte de mi recompensa por limpiar tu laberinto. Diría que es una petición justa".

"¡Hay algo malo contigo si crees que eso cuenta como justo! Ugh, no puedo creer que terminé diciendo la misma frase que O-chan siempre usaba para hablar conmigo..."

"Para que lo sepas, es O-chan quien nos enseñó que esto es justo."

"¡O-chaaaaaaaaan!"



Hajime finalmente consiguió acorralar a Miledi con la ayuda de Yue y Shea, que aún le guardaban rencor por todas las burlas que había hecho y quería vengarse. Ella sabía que la mitad de esto era por su propia culpa, pero la parte que realmente le dolía era que la mitad era culpa del tipo que había hecho el otro laberinto.

"Pensar que la primera gente en conquistar mi laberinto sería tan loca... Lo que sea, me rindo. ¡Los enviaré a los tres fuera de aquí! ¡Será mejor que no vuelvas!" Justo antes de que Hajime pudiese saltar sobre ella, una soga apareció repentinamente del techo, que Miledi rápidamente tiró.

"¿Eh?" Hajime levantó la vista, confundido, pero luego escuchó ese mismo ruido terrible que había llegado a odiar.

¡cluck!

"¿¡Qué...!?" Había activado otra trampa.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETA TECNOLOGÍA DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

Un segundo después, el agua empezó a entrar en la habitación desde las cuatro paredes. Debido al ángulo en el que salía, la habitación en la que estaban pronto se convertiría en un furioso remolino de agua. Al mismo tiempo, el círculo mágico en el centro de la habitación se había hundido, creando un pequeño agujero en el suelo. El remolino empezó a desaguar en él.

"¡Hey! Pequeña..." Hajime se puso tenso cuando se dio cuenta de lo humillante que eran a lo que están a punto de ser sometidos. Una sala blanca circular, un agujero en su centro, y agua haciendo un remolino en dicho agujero... Miledi los había llevado a un inodoro masivo.

"¿Qué tal si dejamos que esta agua se lleve nuestra enemistad también?" Mini Miledi les guiñó un ojo.

Enfadada, Yue rápidamente intentó lanzar su habitual hechizo de vuelo. El mana en esta habitación no se dispersó, posiblemente porque el círculo mágico estaba en esta habitación.

era por qué Yue podría haberlos levantado fácilmente a pesar de su maná agotado.

"[Corriente..."



"Nop~" Antes de que pudiera terminar, sin embargo, Miledi extendió su mano y Hajime y las demás sintieron que un enorme peso que les presionaba. Se sentía como si hubiera un objeto invisible tratara de aplastarlos. Miledi había aumentado el peso del aire presionando sobre ellos.

"¡Adiós! ¡Buena suerte con los otros laberintos!"

"Ugh... ¡Maldita seas! ¡No somos una mierda para ser tirados por el inodoro! Juro que volveré. y destruiré!"

"Urgh... Nunca te perdonaré".



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SECRETOS Y HABICHUROS DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

"¿¡Estás muerta, me oyes!? ¡Muerta! ¡Fugwaah!"

Con esos comentarios de despedida, Hajime y las demás fueron absorbidos por una taza de inodoro enorme. Justo antes de desaparecer, Hajime tiró algo a Miledi en un último acto desesperado de venganza. Una vez que Hajime y las otras habían desaparecido, el agua se escurría tan rápido como llegaba, dejando el cuarto con el mismo aspecto que antes.

"Haha, qué grupo. Aun así, pensar que sería un sinergista como O-chan... Fufu, casi se siente como el destino. Sigue luchando por el bien de tu sueño... Ahora bien, parece que voy a estar ocupada arreglando los gólems durante bastante tiempo.... ¿Hm? ¿Qué es esto?"

Miledi se limpió el sudor inexistente de su frente de gólem artificial mientras meditaba para sí misma. Un segundo después, notó algo extraño en el rincón. Había un cuchillo clavado en la pared con un objeto negro colgando de él. ¿Qué diablos es eso? Al acercarse, se dio cuenta de que reconocía esa forma.

"¿¡Eh!? Espera, ¿no es esto...?"

El objeto negro era una de las granadas de mano de Hajime. Justo antes de desaparecer por el desagüe, Hajime lo había tirado como su último acto de venganza. Como lo había usado tantas veces en el calabozo, Miledi reconoció lo que era al instante. Entró en pánico y rápidamente trató de escapar. Sin embargo, la manipulación de la gravedad ocupó grandes cantidades de maná, y Miledi había usado todo en esa última persecución, lo que significaba que no tenía forma de suavizar la explosión.

Intentó escapar a pie, pero ya era demasiado tarde. En el momento en que Mini Miledi se dio la vuelta fue cuando estalló la granada. Toda la habitación estaba envuelta en luz, seguida de una onda expansiva masiva.

Los gritos de Miledi resonaron por todo el laberinto. Algún tiempo después, se podía escuchar a un gólem muy deprimido llorando, ya que tenía que pasar aún más



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

tiempo reparando su laberinto. Mientras tanto, el trío que había sido expulsado de la sala estaba siendo arrastrado por un largo túnel por una poderosa corriente. No había descansos para que respiraran. Necesitaron toda su concentración para mantenerse conscientes y evitar chocar contra las paredes.

Vieron una serie de sombras que pasaban mientras eran arrastrados. Pescado. El túnel por el que estaban siendo canalizados debe estar conectado a un río o lago en algún lugar. A diferencia de Hajime y las otras, los peces pudieron nadar contra la corriente y muchos de ellos pasaron el trío.

Uno de ellos incluso se acercó a la cara de Shea mientras pasaba nadando, siguiendo el ritmo de ella. Ella lo miró. Sus ojos se encontraron. De ella y de los peces. O, mejor dicho, lo que ella creía que era un pez. Aunque tenía el cuerpo de uno, su cara parecía la de un anciano. Era una impresión difícil de transmitir, pero era la mejor manera de describirla. Shea se había topado con un pez con la cara de una persona. Su expresión apática recordaba extrañamente a los peces del viejo juego Seaman.



Shea abrió bien los ojos, sorprendida. Casi soltó el aliento que había estado conteniendo, pero se las arregló para restringir su boca a tiempo. Aun así, no podía quitarle los ojos de encima. Los dos se miraron fijamente mientras eran arrastrados por la corriente. Podrían haber pasado toda la eternidad mirándose a los ojos, pero Shea fue interrumpida abruptamente por una voz que apareció en su cabeza.

¿Qué diablos estás mirando? Incluso fue acompañado por un chasquido mental de la lengua. Esta vez Shea no pudo contener su sorpresa. Abrió la boca con un grito confuso, soltando el aire que había estado reteniendo. Espera, ¿este pez es un monstruo de algún tipo? ¿Uno que pueda usar la habilidad telepática? Pero la pregunta de Shea permanecería para siempre sin respuesta mientras el torrente de agua los arrastraba, mientras los peces continuaban nadando en una dirección diferente.

Todo lo que quedó fue una conejita de ojos blancos suspendida sin fuerzas en el agua, mientras su grupo seguía bajando por el agua durante un buen rato....



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SEKAI SAIBYOU
世界最強

Traducción
Morlan

